

mahalle gazetesi

Oude Westen

Buurtkrant

جريدة الحي

Februari 2001 Oplage 5000

Oude Westen Gaffelstraat 1-3 3014 RA Rotterdam Tel:4361700 Fax:4363940

Certificaatuitreiking

Maandag ochtend was het al vroeg druk in de buurtwinkel aan de Gaffelstraat. 11 cursisten kregen in tegenwoordigheid van wethouder dhr Herman Meijer en de directeur van Thuiszorg Rotterdam hr Knipscheer hun certificaat. Zij hadden de afgelopen 12 maandagen de cursus transculturele familiezorg gevolgd.

oude westen
SOAP
2e aflevering
zie pagina 7

De geslaagde cursisten zijn:

Birsan Sekten
Perihan Tunca
Sevim Buyukilmaz
Mukadder Teke
Emine Buyukilmaz
Turkan Guldal
Emine Ozen,
Kameriye van Erding
Imran Gozen
Selma Gevrek.
Fatma Terzi,

Tijdens deze bijeenkomst vertelden enkele cursisten wat over de cursus. Zij gaven aan geleerd te hebben hoe er in Nederland gezorgd wordt voor zieken. Zij gaven aan nu ook beter hun eigen (schoon)ouders te kunnen verzorgen. De kennis is daarnaast vergroot op

het gebied van medicijngebruik. Een aantal cursisten hoopt op een vervolg op deze cursus.

Vervolgens zijn de certificaten door de wethouder uitgereikt. Hij gaf aan dat er door artsen en migranten irritaties ontstaan door verschillende verwachtingen. De cursus sluit hiermee aan in een behoefte om meer begrip voor elkaar te krijgen.

Hr Knipscheer, directeur van Thuiszorg Rotterdam, gaf aan dat er door deze cursus bruggen worden geslagen tussen thuiszorg en de Turkse gemeenschap. Hij hoopt dat zij de weg naar thuiszorg makkelijker vinden. Daarnaast hoopt hij dat de cursisten door deze cursus ook interesse krijgen in een baan in de thuiszorg.

In de cursus transculturele familiezorg komt aan bod hoe je een zieke thuis kunt verzorgen en welke instanties ondersteuning kunnen bieden. De cursus wordt gegeven met een tolk.

De nieuwe cursus start op 12 februari a.s. Als U interesse heeft kunt U zich opgeven bij Osman Dogan, telnr:436 17 00 of Sijda Groen/Ineke van Strien telnr: 2826010



Pagina 2 Van de straat geplukt, Inhoudsaktie afgerond

Pagina 3 Mantelzorg, Onbenutte Kwaliteiten, Frits Mos

Pagina 4-5 Turkse Krant

Pagina 6 Eline Rood, Bib, Nieuwe Leden gevraagd, Fietsles, Rozze Rimpels, Iftars eten

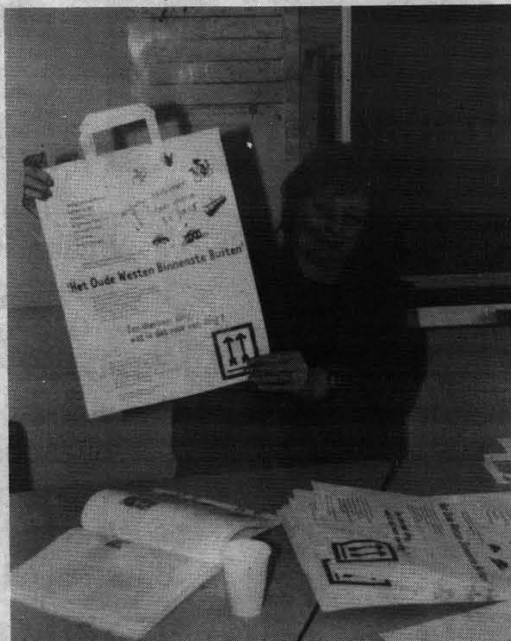
Pagina 7 Werkenaanwerk, SOAP

Pagina 8 Zwemdiploma's, Chinees Pro-test, Vergadering Wijkpark,

"HET OUDE WESTEN BINNENSTE BUITEN"

2001 is het jaar van de feestelijkheden. Dan is Rotterdam, samen met Porto in Portugal culturele hoofdstad. Aanleiding is ook het 30 jarig bestaan van de actiegroep "Het Oude Westen". Redenen om een en ander niet onopgemerkt te laten.

Het idee was om een foto-overzichtstentoonstelling te maken van de verschillende interieurs van bewoners van het Oude Westen. Dit zou namelijk een goede indruk geven van hoe men leeft in onze wijk. Maar zou dat ook voldoende aangeven wat voor gevoelens daar bij horen? Daarom heeft de Actiegroep in samenspraak met Leni Arntzen van een grafisch ontwerp bureau en Caroline Dieleman van Rotterdam 2001 een expositievorm bedacht die meer aansluit bij wat de Actiegroep wil laten zien. Wat neem je nou altijd mee als je gaat verhuizen of waar ben je zo aan gehecht dat je "vol" schiet als je er over vertelt. Of ben je alleen maar trots en wil je anderen daarin laten delen. Dierbare dingen die voor bewoners of werkers van de wijk een belangrijke emotionele waarde hebben. Het verhaal bij het dierbare



object geeft aan waarom een, voor anderen ogenschijnlijk weinig belangrijk voorwerp, voor jou een bijzondere betekenis heeft. Je verhaal zal zeker ook interessant blijken voor de mede wijkbewoners en geïnteresseerden. Wil je mee doen en zou je graag je dierbare dingen exposeren? Dat kan van 31 maart tot en met 27 april in Calypso aan de Mauritsweg.

Vanaf 24 januari kun je bij Heleen Flier of Annelies de Weerd in de Buurtwinkel Gaffelstraat iedere woensdagmiddag terecht voor nadere informatie. Om je dierbare dingen te "verpakken" ontvang je een

Oude Westen Binnenste Buiten Bewaarzak

De bewaarzak kan met inhoud tot 15 maart bij dezelfde dames worden afgegeven. Zij zullen er ook zorg voor dragen dat er zorgvuldig mee wordt omgegaan. Inlichtingen: tel: 4361700

Aan het werk via samenwerkenwerkt

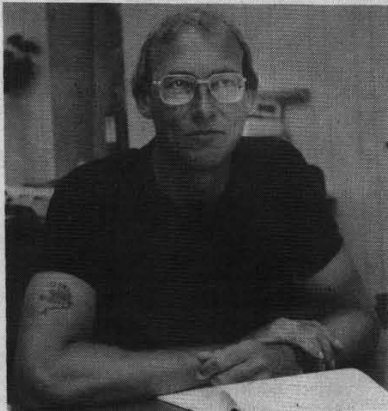
Het project SamenWerkenWerkt is nu bijna een jaar bezig in de wijken Cool, Stadsdriehoek en het OudeWesten. Dit project probeert mensen te helpen om aan het werk te komen op een manier die bij hen past. Het gaat hier om mensen die langer dan een jaar werkloos zijn en wie het op de een of andere manier niet lukt om aan de slag te komen. Er zijn ook mensen die eerst via vrijwilligerswerk bekijken wat zij leuk vinden of wij proberen samen met het Arbeidsbureau een goede cursus voor de persoon te regelen.

Samen zoeken naar passend werk

SamenWerkenWerkt kijkt naar het individu en kijkt of de wensen passen bij de mogelijkheden die er in de stad zijn. Die proberen we dan bij elkaar te brengen.

Een van de mensen die inmiddels via het project geholpen is bij het vinden van werk is Sevda Bayazit uit het Oude Westen. Sevda is bijna 24 jaar en was voordat zij het project SamenWerkenWerkt leerde kennen meer dan twee jaar thuis en had een uitkering van de Sociale Dienst.

Carmen Apon en Marlene Wijnaar van SamenWerkenWerkt hebben Sevda gevraagd haar verhaal te vertellen om zo te laten zien dat het vinden van werk niet makkelijk is, maar dat het wel kan lukken met de juiste hulp en inzet. Ik was meer dan twee jaar thuis en af en toe had ik via een uitzendbureau een tijdelijke baan, maar elke keer als ik een beetje begon te wennen was het werk alweer afgelopen. Dat vond ik jammer. Eigenlijk wilde ik liever een baan vinden met meer toekomst en voor langere tijd bij hetzelfde bedrijf.



Kees Quadgras, jarenlang journalist bij de Havenloods, vertrekt naar het Oosten van Nederland. Kees was niet alleen journalist bij de Havenloods, maar woonde ook in het Oude Westen en was ooit enthousiast vrijwilliger bij de Huiswerkklass. Wij wensen hem veel geluk en een voorspoedig verloop van zijn carrière toe.

Het allerliefste wilde Sevda iets in de administratie, maar het lukte haar niet om daarin een baan te vinden omdat zij niet de juiste opleidingen en niet de juiste werkervaring had.

Op een gegeven moment wist zij het helemaal niet meer. Zij heeft toen de hulp van het Arbeidsbureau ingeroepen en zij heeft toen een test kunnen doen om haar te helpen bij het maken van een keuze. Voor haar gevoel was de uitkomst niet bevredigend, want er werd haar aangeraden om de verzorging in te gaan, en dat wilde Sevda eigenlijk niet.

Wel kwam er uit dat zij verzorgend en dienstverlenend was en dat zijn eigenschappen die je in meer beroepen nodig hebt en niet alleen in de verzorging

Omdat het allemaal erg lang duurde heb ik op aandringen van mijn moeder een gesprek gehad met Osman Dogan, de opbouwwerker van de Aktiegroep het Oude Westen. Osman heeft mij toen doorverwezen naar het project SamenWerkenWerkt.

Sevda kreeg meerdere gesprekken met ons om samen te bekijken waar haar mogelijkheden lagen en wat haar wensen waren.

SamenWerkenWerkt heeft haar toen in contact gebracht met een werkgever die ondanks het ontbreken van de juiste vooropleiding wel iets zag in Sevda.

Maar Sevda was er nog niet. Om goed te kunnen functioneren als beginnend administratief medewerkster heeft zij nog best veel cursussen nodig en het bedrijf, Anchor & Steel Constructions BV, wilde haar die kans geven, mits zij nog de nodige scholing gaat



volgen.

Eerst heb ik een snuffelstage bij het bedrijf gedaan om te kijken of het echt iets voor mij was. Ik moest daarvoor helemaal naar Hardinxveld Giessendam omdat het bedrijf daar nog zat, maar dat had ik er echt voor over. Nu zit het bedrijf in Rotterdam aan de Waalhaven. De mogelijkheden zijn besproken met Werkstad en daar is Sevda nu in dienst en ze wordt gedetacheerd bij Anchor & Steel Constructions BV. Het bedrijf heeft voor haar alvast een cursus Nederlandse taal via het Talenpracticum in Zuid en een cursus Word bij Batavier voor haar geregeld in afwachting van de cursus in de administratie die zij in januari via Werkstad gaat volgen.

De Nederlandse taal heeft ze nodig omdat zij de telefoon opneemt en in het begin was dat best eng. Zelf zegt Sevda hierover: ik ging te zachtjes praten, maar mijn collega's hebben met mij geoeftend en nu gaat het al een stuk beter.

Mijn toekomst ziet er nu rooskleurig uit

Mijn toekomst ziet er nu rooskleurig uit zegt Sevda. Het is heel erg als je niet meer weet wat je met je toekomst moet doen, je zit de hele dag thuis en wat moet je dan? Mijn werk is heel erg leuk, het zijn leuke collega's en in de toekomst wil ik een boekhoudkundige cursus gaan doen.

Het werk komt niet naar jou toe

Ik zou tegen iedereen die in dezelfde situatie zit willen zeggen: geef niet op, blijf proberen, meld je aan bij het buurthuis of de wijkorganisatie en zij helpen je op weg naar SamenWerkenWerkt.

Ik heb ervaren dat het werk niet naar je toe komt, en dat je er zelf ook iets voor moet doen, maar ik zit nu op een heel leuke werkplek en leer elke dag nieuwe dingen en krijg ook de kans om aan mijn toekomst te werken.

Financieel ben ik er ook op vooruit gegaan. Financieel ben ik er ook op vooruit gegaan. Als ik nu iets ga kopen heb ik echt zoiets van: dit heb ik zelf verdiend! Ik wil nooit meer terug naar de Sociale Dienst. Ik geniet nu ook echt van het weekend na een week werken en cursus volgen.

SamenWerkenWerkt

is voor iedereen die een jaar werk zoekt. SamenWerkenWerkt is voor alle mensen die langer dan een jaar werkloos zijn en die in de wijken Cool, Oude Westen of Stadsdriehoek wonen (postcode 3011, 3012, 3013, 3014, 3015 of 3016). Wilt u een keer een gesprek? Bel gerust voor het maken van een afspraak. Dat kan bij ons op de Coolsingel 63, maar we kunnen ook bij u thuis komen of op het buurthuis of bij de Aktiegroep Oude Westen of ergens anders in de wijk afspreek. Abdel, Hasim, Marlene en Carmen staan voor u klaar. 010 - 412 10 25

OUDE WESTEN SOAP



2e aflevering

"Tussen droom en daad"

Vrijdag 16 februari en

Zaterdag 17 februari

Gebouw Odeon,

Gouvernestraat 56

Aanvang 20.00 uur

foyer open 19.30 uur

Kaartverkoop a f.2.50 per stuk

Vanaf 5 februari in de

Buurtwinkel Gaffelstraat 1-3

STEUNPUNT MANTELZORG CENTRUM

Je eigen drukke dagelijkse bezigheden hebben en daarnaast ook nog een naaste verzorgen, zoals je zieke echtgenoot, je gehandicapte dochter, je dementerende moeder of je overspannen buurman. Eén op de tien mensen heeft te maken met een soortgelijke situatie. En nog eens één op de tien mensen verwacht ooit in een dergelijke situatie terecht te komen. Je bent niet langer alleen ouder, partner, kind of vriend. Je bent naast je normale bezigheden ineens ook ziekenverzorgende, boodschappendienst, diëtist of chauffeur. Men noemt deze zorg ook wel mantelzorg. Je moet allerlei zaken regelen en doen die voor de zorgbehoevende het verschil kunnen betekenen tussen in de eigen woning blijven wonen of opgenomen worden in bijvoorbeeld een verpleeghuis of gezinsvervangend tehuis. Het kan ook de zorg zijn die het verblijf elders aangenamer maakt.

Mantelzorgers vervullen hun werk vaak in stilte, in de beslotenheid van de huiselijke sfeer. Ondanks het feit dat hun werk vaak als iets vanzelfsprekends wordt gezien, kan het langdurig en intensief verzorgen van een naaste een grote belasting betekenen voor de geestelijke en lichamelijke gezondheid van de mantelzorger, nog afgezien van de invloed die het heeft op de sfeer in de huiselijke kring. Daarnaast blijft er steeds minder tijd over voor ontspanning en sociale contacten en komen mensen geregeld voor ongeplande kosten



te staan.

Als onderdeel van de Stichting voor Maatschappelijke Dienstverlening Centrum is binnen het centrumgebied het Steunpunt Mantelzorg Centrum van start gegaan. Het Steunpunt wil mensen die zich met deze vormen van zorg aan familie en vrienden bezighouden een steun in de rug bieden. Hierbij moet worden gedacht aan de mogelijkheid om eens te kunnen praten over de zorgen en problemen die men ervaart. Ook kan men er in contact komen met andere mantelzorgers. Er

zal informatie te verkrijgen zijn over bepaalde ziektes en hulpmiddelen en men kan er verzorgers de weg wijzen in het land van instellingen en instanties. Ook kan men er aankloppen voor praktische ondersteuning, zoals het inzetten van een vrijwilliger die de hulpbehoevende gezelschap houdt, zodat de mantelzorger er even tussenuit kan. Andere activiteiten die van het Steunpunt kunnen worden verwacht zijn onder meer een vaste inloopmiddag, cursussen en themabijeenkomsten.

Van belang is dat mantelzorgers niet te lang wachten met het inschakelen van hulp. In de praktijk blijkt dat men vaak pas hulp inschakelt als de zorgen boven het hoofd zijn gegroeid. Door op tijd hulp in te schakelen kan veel leed worden voorkomen. Bent U mantelzorger dan kunt u met vragen en problemen rond mantelzorg in het vervolg terecht bij het Steunpunt Mantelzorg Centrum, gevestigd aan de Coolsingel 63. Spreekuur maandag en woensdag van 9.30 uur tot 10.30 uur. Voor nadere informatie kunt u telefonisch contact opnemen met de coördinator, Heleen Lub, te bereiken onder telefoonnummer 404.75.24.



De nieuwjaarsreceptie van dit jaar kreeg voor Frits Mos wel een hele bijzondere wending. Hij ontving de Erasmusspeld (een Rotterdamse onderscheiding) uit handen van wethouder Els Kuiper voor zijn jarenlange inzet als vrijwilliger in het Oude Westen.



Dit is de nieuwe aflevering van de rubriek "De vrijwilligersvacature van de maand".

OK Centrum verzorgt deze rubriek die een service wil zijn voor organisaties in het Oude Westen met vrijwilligersvacatures en voor bewoners die vrijwilligerswerk zoeken.

OK Centrum heeft in overleg met WERELDMUSEUM ROTTERDAM voor deze maand de volgende vrijwilligersvacature geselecteerd waarvoor dringend een vrijwilliger wordt gezocht:

Ontvangen en begeleiden bezoekers van Hotel 'Het Reispaleis'.

Toelichting op de werkzaamheden:

- * bezoekers van het hotel ontvangen en begeleiden;
- * kinderen wegwijs maken door het hotel;
- * rondleiding geven aan groepen bezoekers tussen de leeftijd van 4 en 14 jaar;

Werktijden:

In overleg op de volgende dagen:

- * dinsdag t/m vrijdag van 09:00 - 17:00 uur;
- * zaterdag en zondag van 09:00 - 17:00 uur.

Gevraagd wordt:

- * onderschrijven van de doelstellingen van het Museum en Hotel "Het Reispaleis"
- * goede contactuele eigenschappen;
- * bereidheid met kinderen te werken;
- * goede beheersing van de Nederlandse taal
- * interesse voor verschillende culturen in Rotterdam;
- * inzetbaar voor 16 uur per week

Geboden wordt:

- * leuk werk op een bijzondere werkplek;
- * een enthousiast en gezellig team;
- * reiskostenvergoeding;
- * goede begeleiding;
- * vrijwilligersovereenkomst;
- * diverse stagemogelijkheden.

Bijzonderheden:

Er is een selectieprocedure.

Nadat kandidaten een bezoek aan Het Reispaleis gebracht hebben en een gesprek hebben gehad met een van de medewerkers worden ze uitgenodigd voor een selectiedag. Tijdens deze dag wordt vooral gelet op mogelijkheden op het gebied van dramatische expressie en het passen binnen de groep medewerkers.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Dick Koene
adres: Willemskade 25, 3016 DM - tel.: 270 71 32

Zoekt u vrijwilligerswerk, maar sluit deze vacature niet aan op uw belangstelling, kom dan langs bij OK Centrum aan de Westersingel 23, tel. 436 30 90. We zijn geopend op maandag van 13.00-16.30 uur en dinsdag t/m vrijdag van 9.30-16.30 uur.

OUDE WESTEN SOAP
2e aflevering



"tussen droom en daad"

ZIE VERDER PAGINA 7

SERTİFİKALARINI BAŞARI İLE ALDILAR.

(Certificaatuitreiking van cursus Transculturele familiezorg).

“Aile içinde hasta bakımı” kursunu başarı ile bitiren hanımlar Birsen Tekten, Sevim Büyükyılmaz, Perihan Tunca, Mukadder Teke, Emine Büyükyılmaz, Emine Özen, İmran Gözen, Fatma Terzi, Türkan Güldal, Kameriye Van-Erdinç, Selma Gevrek sertifikalarını 15 ocak 2001 pazartesi günü Buurtwinkel da organize edilen bir merasimle Rotterdam belediye meclisi yabancılarından sorumlu encümeni sayın Herman Meijer’in elinden aldılar.

Sağlık kurumu Thuiszorg, mahallemiz sağlık merkezi (Gezondheidscentrum) ve Aktiegroep işbirliği içinde ve Türkçe lisanında, yalnız kadınlar için hazırlanmış olan **AİLE İÇİNDE HASTA BAKIMI** temel kursunu başarı ile bitiren 11 hanım diplomalarını aldılar. Buurtwinkel da (Gaffelstraat 1) yapılmış olan sertifika merasimine Rotterdam belediyesinin yabancılarından sorumlu olan encümen sayın Herman Meijer ve Thuiszorg genel müdürü sayın Knipscheer de katıldılar. Sayın Herman Meijer konuşmasında, bu kursu çok yararlı bulduğunu ve kursun devamını isteyip, bu kursun yalnız Türklere yönelik yapmayıp, Fas’lı,

Hollandalı ve diğer ulusların insanları içinde yapmamızı istedi. Thuiszorg sağlık kurumu genel müdürü sayın Knipscheer de bu kursun Rotterdam halkı için çok önemli bir kurs olduğunu ve bu kursun Thuiszorg ile Türk halkı arasında bir köprü görevi görebileceğine işaret edip, kursun devam etmesi önerisinde bulundu. Knipscheer aynı zamanda Thuiszorg kurumunun son zamanlarda yabancı görevlilerde çok ihtiyacı olduğunu vurgulayıp, bu kursu bitirenlerin bu yönde adımlar atarak Thuiszorg’da iş aramalarında ayrıca kendilerinden rica etti. Bizlerin bu kursu organize etmemizin zaten iki amacı vardı ve bu

amacımızdan birincisi, kursumuza katılanlara bu alanda iş buldurabilmek ve ikincisi ise aile içinde birisi veya komşularımızdan birisi hastalandığı zaman onlara tıbbi açıdan daha bilinçli olarak yardım edebilmelerini sağlayabilmektir. Hepimizin bildiği gibi ailemizden herhangi birisi hastalandığı zaman, bu kişinin bakımı ile genelde evin kız çocukları ve(ya) gelinleri ilgilenir. Fakat şu bir gerçekki, bir hastanın bakımı her ne kadar iyi niyetle yapılsa, bakım yapan kişinin tıbbi açıdan bazı şeyleri bilmeleri gerekmektedir. Misal : şekerli, yatalak, rejim gerekli, yaralı, sancılı vs. gibi hastalara daha bilimsel ve sağlıklı

bir şekilde nasıl yardımcı olunabilir gibi. İşte bundan dolayı Thuiszorg kuruluşu, Het Oude Westen deki ev doktorları, Aktiegroep işbirliği ile, Pazartesi 12 şubat 2001 tarihinden itibaren başlamak üzere 12 derslik ikinci bir kurs başlatacağız. Yine yalnız kadınlara ve Türkçe tercüman aracılığı ile Türkçe olarak verilecek bu kursun sonunda da birinci kursumuzda olduğu gibi sertifika almaya hak kazanabileceksiniz. Geçen kursumuzda olduğu gibi bu kursumuz yine Thuiszorg sağlık kurumu uzman kişileri tarafından pazartesi sabahları saat 9 – 11.30 arasında Buurtwinkel’da (Gaffelstraat 1) verilecektir. Okul tatillerinde kurs olmayıp, kursumuzun çocuk bakıcısı vardır. Aynı zamanda kursumuz çay ve kahve dahil olmak üzere ücretsiz olarak verilecektir. Kursumuza en fazla 15 kişi katılabileceğinden ve bir önceki kursumuzdan da yedek listede 8 kişi olmasından dolayı kursa katılma müracaatınızı en çabuk şekilde ve telefonla Osman Doğan’a yapmanız önemle rica olunur.



BLIJDORP JİMNASTİK KLÜBÜ

G.V. Blijdorp
Blijdorp Jimnastik klübünün Van Speykstraat şubesinde yeni üyelere yer var. Her perşembe günü saat 17.30 – 18.45 arası ders verilmekte olup deneme derslerine katılabilirsiniz. Mahallemiz 6 yaşını doldurmuş bütün kızlarını bekliyoruz.

Sevda Bayazıt'ın Hikayesi

(aan het werk via samenwerkenwerkt)

SamenWerkenWerkt projesi yaklaşık bir yıldır Cool, Oude Westen ve Stadsdriehoek semt-lerinde ikamet edip de çeşitli nedenlerle iş pazarına giremeyen ya da bir yıldan fazla zamandır iş arayan insanlara iş olanakları sağlamaya çalışıyor. Sevda Bayazıt bu olanaklardan yararlanarak iş pazarına girmeyi başaranlardan bir tanesi.

Sevda Bayazıt, Oude Westen'de oturan 23 yaşında genç bir bayan. Uzun zamandır iş arıyordu. Aktiegroep Oude Westen'de opbouwerker Osman Doğan aracılığı ile SamenWerkenWerkt projesine gelerek yardım isteminde bulundu. SamenWerkenWerkt çalışanları Sevda'ya yeterli zaman ayırıp, onun istediği amaca ulaşması için gerekli yardım ve çabayı gösterdiler.

SamenWerkenWerkt çalışanlarından Carmen Apon ve Marlene Wijnaar Sevda ile konuştular ve onun iş arama ve iş pazarına girme hikayesini kendi dilinden aktardılar. Sevda'nın deneylerinden ya da hikayesinde de anlaşılacağı gibi eğer gerekli eğitim veya iş deneylerine sahip değilse insan, iş pazarına girmek öyle sanıldığı kadar kolay değil. Bu anlamda Samen Werken

Werkt bu durumdaki insanlar için yeni bir olanaktır.

"İki yılı aşkın zamandır evde otuyordum. Ara sıra uitzendbureau'lar aracılığıyla işe gittiğim oluyordu, ama tam işe alışıyordum ki, bu kez iş bitiyordu. Esasen ben uzun vadeli ve geleceği olan bir iş arıyordum". Esasen Sevda'nın gönlünde yatan herhangi bir kurumda idari işlerde çalışmaktı. Ama bunun için ne bir ön eğitimi ne de deneyimi vardı. Fakat SamenWerkenWerkt Sevda'nın istediği doğrultuda bir olanak sağlama çabasını sürdürdü ve onun Hardinxveld Gissendam idari bölümünde staja başlamasını sağladı. Bu onun için bir ilk adımdı. Sevda bu ilk adımı şöyle anlatıyor: "Bu staja başlamaktaki amacım, idari işlerde çalışmanın bana göre bir şey olup olmadığını öğrenmekti".

Werkstad ile de görüşülerek, Sevda'nın Anchor & Steel Constructions BV'nin idari işler bölümünde işe başlaması sağlandı. Bu şirket Sevda için Talenpracticum'de dil kursu, Batavier'de bilgisayar kursu ayarladı. Sevda'nın dil kursuna gereksinimi vardı, çünkü ilk başlarda gelen telefonları yanıtlamada zorlanıyordu. Sevda kendisi de: "telefonu alırken çok düşük bir ses tonuyla yanıt



veriyordum, bu konuda meslektaşlarımdan epeyce yardım gördüm; şimdi daha iyi gidiyor". Sevda'nın gözünde kendi geleceği: "Şimdi geleceğimi daha renkli görüyorum. İnsanın geleceğine dair ne yapması gerektiğini bilmemesi oldukça kötü bir durum; bütün gün evde oturuyorsun ve yapacak bir şeyin yok. Şimdi ise güzel bir işim ve iyi meslektaşlarım var. Bunun yanında daha iyi bir gelecek için muhasebecilik kursu izlemek istiyorum".

"Benim durumumda olan herkese şunu söylemek istiyorum: usanmadan iş veya bir uğraş arama çabanızı sürdürün; en azından semtinizdeki buurthuis veya benzeri kurumlara başvurun, onlar sizin Samen WerkenWerkt'le ilişki kurmanızı sağlar. Kendi deneyimlerimden de biliyorum ki, iş kendiliğinde insanın ayaklarına gelmiyor, senin de bir şeyler yapman gerekiyor. Ben bu yolu deneyerek hem güzel bir işe sahip oldum hem de hergün birçok yeni şey öğreniyorum.

Finanssal olarak da şimdi daha iyi bir durumdayım; bir şey aldığım zaman bunu ben hakkettim diyorum kendime. Bir daha Sociale Dienst'e dönmeyi hiç düşünmüyorum".

SamenWerkenWerkt Rotterdam centrum sınırları içinde oturan ve bir yıldan fazla zamandır ıssız olan herkes içindir. Randevu yapmak için bir telefon yeterlidir. Abdel, Haşim, Marlene ve Carmen yardım için hazırlar.



Coolsingel 63
3012 AB Rotterdam
tel: 010 412 10 25

MAHALLEMİZ HANIMLARINA DUYURULUR (het Turks spreekuur)

Pazartesi günleri Aktiegroep'da kadınlara yönelik yapılan Türkçe konuşma saatleri 8 Ocak 2001 pazartesi tarihinden itibaren, her pazartesi günü saat 13.15 - 14.45 arası Gaffelstraat 2 numarada bulunan SMDC (kişisel yardım uzmanları) ile işbirliği içinde yürütülmektedir. Bu konuda daha geniş bilgiyi 436 17 00 numaralı telefondan Osman Doğan'ı arayarak alabilirsiniz.

İFTAR YEMEĞİ

(iftar eten voor ouderen)

Mahallemiz Türk çalışma gurubu olarak, mahallemiz değişik uluslardan oluşan 60 yaşısına iftar yemeği verdik. 20 aralık 2000 çarşamba günü de Gaffel görevlileri ile işbirliği içinde gerçekleştirdiğimiz bu iftar yemeğine Rotterdam merkezi politikacılarından CDA 'lı sayın van Atten i'n da katılması bizleri ziyadesiyle memnun etti. İftar yemeğimizin gerçekleşmesinde, bayram tatilleri nedeniyle aradan uzun zaman geçmiş olmasına rağmen bizlere bu çalışmamızda yardımcı olan herkese, çalışma gurubumuz adına teşekkürü bir borç biliriz.





Eline Rood

Eline is een nieuw gezicht in het Oude Westen. Zij zal als stagiaire bij 'Sport en Recreatie' in deze wijk tot juli 2001 aan het werk gaan.

Op 5 juli 1980 werd Eline geboren als Elisabeth Caroline Rood in Oud-Beijerland en daar woont ze nu nog steeds. Het is een dorp met 21.000 inwoners en ligt ten zuiden van Rotterdam in de Hoeksche Waard.

Eline: "Ook al ben ik er niet geboren en opgegroeid, toch voel ik me wel een beetje Rotterdammer. Als ik naar een andere stad ben geweest en ik met de trein aankom in Rotterdam heb ik het gevoel dat ik thuis ben."

Bovendien gaat Eline nu in Rotterdam naar school. Na haar Vwo-diploma te hebben gehaald op de "Willem van Oranje" in Oud-Beijerland, is zij een vervolg opleiding gaan doen aan de Ichthus Hogeschool in Rotterdam. Deze is onlangs verhuisd en met zijn glazen ontwerp is het een herkenbaar punt op de Kop van Zuid. Eline is nu derdejaars student 'Culturele en Maatschappelijke Vorming' (CMV) en heeft dit jaar voor de differentiatie evenementenorganisatie gekozen.

Voor haar studie zal ze in totaal 7 maanden stage moeten lopen. Ze is in december begonnen en zal dus nog tot juli in het Oude Westen aan het werk zijn. Tot nu toe bevalt alles haar goed. Vooral de vriendelijke mensen, die ze ontmoet en de spontaniteit en het enthousiasme van sommigen.

"Ik hou er namelijk van als mensen eerlijk en open zijn en respect voor anderen tonen".



WAT DOEN DE MENSEN VAN DE AKTIEGROEP?

Aktie voeren natuurlijk, al dertig jaar. Maar wat doen ze als ze na een dag hard werken thuis op de bank zitten? Een boek lezen? Een film kijken? Naar een CD luisteren? In de Bibliotheek Het Oude Westen kunt u het te weten komen. Dertig keuzes van dertig verschillende mensen die bij de Aktiegroep actief zijn worden tentoongesteld.

Nieuwe leden.

Gymnastiekvereniging Blijdorp heeft op haar afdeling van in de van Speijkstraat nog plaats voor nieuwe leden.

Er wordt les gegeven op de donderdag van 17.30 uur tot 18.45 uur. Als je interesse hebt ga dan een keer kijken of meedoen. Alle meiden vanaf 6 jaar zijn welkom.

Inlichtingen: Wil van Niedeck tel: 4254727



IFTAR ETEN

De Turkse werkgroep Oude Westen heeft in samenwerking met de Gaffel in verband met de vastentijd een iftar (het einde van een vastendag) eten georganiseerd in de Gaffel voor 60 ouderen van verschillende nationaliteiten. Alle uitgenodigde ouderen vonden het een leuke bijeenkomst en ze vonden het voor herhaling vatbaar. De organisatoren vonden het ook.



Fietsles voor vrouwen.

Haal nu uw certificaat.

Tijd: Maandag van 9.00 tot 11.00 uur.

Waar: Verzamelen in de kantine van het Educatief Centrum de Batavier.

Start: Maandag 5 februari 2001

Informatie: Inschrijving maandag en donderdag tussen 9.00 uur en 17.00 uur bij de gastvrouw in de kantine van de Batavier, Batavierenstraat 15-35, telefoon: 280.58.82 of 280.58.86

Kunt u al fietsen?

U kunt ook deelnemers helpen. Geef u op als vrijwilliger bij bovenstaand adres.

Roze rimpels aan de Rotte.

De Stichting Rotterdam Verkeert opent een spreekuur voor homoseksuelen en lesbische ouderen in Rotterdam & Regio.

Het Roze Telefonisch spreekuur, tel.: 414.46.47, is elke dinsdag van 9.00 tot 11.00 uur en elke donderdag van 16.00 uur tot 18.00 uur geopend. Homoseksuele en lesbische ouderen, vanaf 55 jaar, kunnen hier terecht met vragen en opmerkingen over homoseksualiteit en ouder worden. Er kan gesproken worden over eigen ervaringen, over hoe het vroeger was en er kunnen vragen gesteld worden die nu aan de orde kunnen zijn, over wonen, zorg en welzijn, of waar men geveelsgenoten kan ontmoeten.



Van de straat geplukt

In deze rubriek worden mensen die in het Oude Westen wonen en werken geportretteerd

't Was m'n eerste kraakhuis en je deed toch iets wat niet mocht

Lachend komt hij de Buurtwinkel binnen. Jan van den Noort, historicus. "Onderweg hiernaar toe bedacht ik me dat het alweer 30 jaar geleden is dat ik naar het Oude Westen kwam. Jan, van oorsprong een Brabander, kwam in '72 naar Rotterdam om te studeren aan de Sociale Academie.

We zoeken krakers

Jan: "Ik zat toen in de groep bij Wim Noordergraaf (bekende Rotterdamse poppenspeler - red). Hij zat in 'de Aktiegroep' en zei tegen me: 'Jan, we zoeken krakers'. Hij gaf me het idee dat je dat gerust kon doen, kraken. De Aktiegroep kraakte een huis voor me in de Gaffelstraat. Dat was toen nog van een particuliere huisbaas. 't Gevolg was dat ik vanaf die tijd ongeveer 2 keer per dag langs ging bij de Aktiegroep om te vragen hoe het er nou mee stond. Ik was toch een beetje zenuwachtig, snap je. 't Was m'n eerste kraakhuis en je deed toch iets wat niet mocht. Doordat ik zo vaak langs kwam werd er op een gegeven moment iets in m'n handen geduwd met de vraag of ik dat wilde uitzoeken. Zo ging dat in die tijd. Voor ik het in de gaten had was ik actief bij de Actiegroep. Ik ben erin verzopen en er uiteindelijk ook op afgeknapt. Ik ergerde me aan het feit dat iedereen bezig was met zijn hobby en dat er geen discipline was. Terwijl ik dacht dat we bezig waren om de wereld te verbeteren. Maar ik was zo bezig om me te ergeren aan anderen dat ik van mezelf niet in de gaten had dat ik precies hetzelfde deed. Toen ik me dat éénmaal realiseerde was dat een behoorlijke confrontatie".

Bevrijding

Toch wilde Jan niet helemaal afstand doen van de Aktiegroep.

Jan: "Ik wilde er bij blijven maar er niet in zitten. Want het was toch heel interessant en heel leuk wat er allemaal gebeurde. Ik wilde toen al de geschiedenis van de Aktiegroep vastleggen. Maar je had in die tijd twee richtingen binnen de Aktiegroep. Je had de mensen die heel erg op de stadsvernieuwing zaten en je had mensen die met bewoners bezig waren. Toen gold ook al dat wanneer je heel actief was je ook veel invloed had. Nou en die stadsvernieuwingsclub was toen heel actief. Die zat niet te wachten op geschiedschrijving. Dat was voor mij het laatste duwtje. 't Was hard, maar eigenlijk ook een bevrijding voor me".

Publicaties

Na de Sociale Academie ging Jan geschiedenis studeren. Jan: Ik vind het leuk om ingewikkelde dingen uit te pluizen en ze zo simpel mogelijk te maken. Daarom houd ik ook van boekhouden". Jan heeft inmiddels flink wat boeken en publicaties op zijn naam staan. En niet alleen over onderwerpen die met Rotterdam te maken hebben. Eén van zijn meest recente boeken heet: 'Water naar de Zee' en beschrijft de geschiedenis van het Waterbedrijf Europoort v.a. 1874 tot 1999 (onze drinkwatervoorzieningen - red).

Archieven.

Zijn interesse voor geschiedenis zorgde er ook voor dat hij een

aantal jaar geleden zijn 'oude liefde' opnieuw tegemoet kwam. Hij zorgde ervoor dat het archief van de Aktiegroep geordend terecht kwam bij het Gemeentearchief. Toen hij een jaar daarna door Herman Meijer (wethouder Stadsvernieuwing en Volkshuisvesting - red) werd uitgenodigd om aanwezig te zijn bij de overdracht van de archieven van alle projectgroepen stadsvernieuwing sloeg hij zijn slag. Jan: "Ik heb daar naar voren gebracht dat het ook heel belangrijk was om de archieven van bewonersorganisatie op te nemen in het Gemeentearchief. Herman Meijer was het daar wel mee eens", vervolgde met enige trots: "Ik ben in totaal anderhalf jaar bezig geweest om de archieven van 29 bewonersorganisaties veilig onder te brengen". Zijn grootste wens is dat al die informatie ook gebruikt wordt. Om die wens in vervulling te laten gaan heeft hij een website gemaakt (www.archieven.antenna.nl). Jan: "Ik vind het heel belangrijk omdat Rotterdam in de afgelopen jaren enorm veranderd is op allerlei gebieden. En in die archieven kun je terugvinden hoe dat allemaal tot stand is gekomen. Ik zou nog heel graag een handzame handleiding schrijven. Maar het duurt nog wel even voordat ik ze zover heb bij de gemeente. Maar uiteindelijk is dat met die archieven van bewonersorganisatie ook gelukt, dus ik heb goede hoop".

**oude westen
SOAP
2e aflevering
zie pagina 7**

Inhoudingsactie parkeergarages na 6 jaar afgerond.

Op de valreep van 2000 was het dan eindelijk zover. Eind december ontving de Aktiegroep een brief van de wethouder waarin hij zijn toestemming gaf om het tot dan toe ingehouden bedrag terug te storten naar de actievoerders

De inhoudingsactie begon zo'n 6 jaar geleden. Boze huurders van de 12 parkeergarages in de wijk kwamen naar de Aktiegroep. De reden van hun verontwaardiging was een brief van het Parkeerbedrijf waarin stond dat de tarieven in 5 jaar tijd verhoogd zouden worden naar fl. 100,- per maand. In een druk bezochte vergadering werd door huurders besloten om iedere maand fl. 10,- in te houden op het huurbedrag en dit te storten op een aparte actierekening. Vanaf dat moment ook werden de onderhandelingen gestart met het Parkeerbedrijf en de verantwoordelijke wethouder. Naast de hoogte van de tarieven, kwam de (slechte) kwaliteit en het beheer van de parkeergarages aan de orde. Niet in de laatste plaats door het doorzettingsvermogen van een groep bewoners die zichzelf 'de contactpersonen' van de parkeergarages' noemden werd na 6 jaar op praktisch alle fronten resultaat geboekt. Zowel op het gebied van het onderhoud als op het gebied van beheer is de kwaliteit van de

HANNIE LEEUEWENHART

rubriek

Gisteren gebeurde het weer. Ik had nog wel mijn nieuwe schoenen aangedaan. Die morgen had ik er zeker wel 10 minuten over nagedacht of ik ze wel zou aandoen. Het regende een beetje en ze waren nog zo mooi zwart. Maar ik had ze toch niet voor niets gekocht en ik was eigenlijk ook wel een beetje trots op de aankoop waarvan niemand kon zien dat ze afgeprijsd waren geweest.

Nog geen 100 meter van huis gebeurde het, met mijn volle voet midden in een hondendrol zo groot dat het wel leek of er een mens in hoge nood gekomen was. Ik probeerde verder te lopen of er niets aan de hand was, wat niet mee viel want door de ribbels onder de schoenen bleef ik steeds uitglijden. Ook viel het me nu op dat ik helemaal niet naar de wintersport (waar ik overigens nog nooit ben geweest) hoeft want dat ik kan met gemak tussen de drollen op straat kan slalommen. Misschien is dat wel de reden dat de hondenbezitters ons terwille zijn en de drollen voor onze deuren deponeren.

COLOFON

Layout en Foto's Han Snaaijer
Typewerk Iris van Schaik
Eindredactie Sjaan Schaap
Teksten Wim Roovers, Sjaan Schaap, Hannie Leeuwenhart, Osman Dogan, OK Bank, Petra vd Berg en vele andere. Drukkerij Maasluise Courant



Voor ik het in de gaten had was ik actief bij de Actiegroep. Ik ben erin verzopen en er uiteindelijk ook op afgeknapt. Ik ergerde me aan het feit dat iedereen bezig was met zijn hobby en dat er geen discipline was. Terwijl ik dacht dat we bezig waren om de wereld te verbeteren.

Ongefallen in en rond het huis is een onderschat probleem.

Een gewaarschuwd mens telt voor twee. Dit geldt zeker voor veiligheid in en rond uw huis.

Een aantal adviezen:

Heeft u er b.v. wel eens aan gedacht om spullen in de kamers niet te dicht op elkaar te zetten zodat er voldoende loopruimte overblijft en u zich niet steeds stoot, of struikelt.

Dat de meubels geen scherpe hoeken of randen hebben en dat ze voldoende stabiel zijn zodat u er evt. op kunt steunen.

Dat er geen losse kleedjes liggen waarover u kunt struikelen of uitglijden.

Zorg dat de telefoon op een gemakkelijk bereikbare plaats staat.

Zorg dat er geen losse snoeren op de grond liggen waarover u kunt struikelen.

Zaken die u vaak nodig heeft uit kasten moeten op grijphoogte liggen zodat u niet steeds hoeft te bukken of te rekken of erger, op krukjes hoeft te staan.

Let er op dat de stoep of straat vlak is, dat er geen tegels uitsteken of en ergeen overdagde mosgroei is.

Zorg voor goede verlichting op plaatsen waar dit nodig is.

Heeft u een indruk gekregen van onveilige situaties in en rond uw huis? En wilt u hier tips of adviezen over?

Bel dan: C. A. van Veldhuizen GGD Rotterdam
010 433 94 89 (behalve woensdag)



Zwemproject Oude Westen

In de periode oktober-december 2000 hebben 29 kinderen van groep 7 en 8 van de Augustinus-, de Babylon- en de Van Ash van Wijschool deelgenomen aan het zwemproject Oude Westen. 10 weken lang werd er een uur zwemles per week gevolgd in zwembad Schuttersveld voor het A-diploma. De activiteit is georganiseerd vanuit de sportbeleidsgroep. Wekelijks verzamelden de kinderen zich bij

speeltuin Weena, waar vandaan ze naar het zwembad vertrokken. De begeleiding van het zwemproject bestond uit vertegenwoordigers van Multicultureel Centrum Odeon, Speeltuinvereniging Weena, Stichting Rotterdam West en het Sportbuurtwerk van Sport en Recreatie Tijdens de feestelijke afsluiting op 20 december in de Wilgenring werd aan 27 kinderen het A-diploma uitgereikt.

ROTTERDAM, CRIMINELE HOOFDSTAD?

Verontrust door de toename van beledigingen, bedreigingen, aanvallen, berovingen en overvallen in het winkelgebied van de West-Kruiskade/Middelandstraat en omgeving, heeft een aantal Chinese Organisaties in Rotterdam het plan opgevat om op: **05 februari a.s om 14.00 uur**

In een demonstratieve optocht naar het stadhuis op de Coolsingel te gaan en daar een petitie aan te bieden waarin wordt verzocht om meer en beter politietoezicht.

BLAUW, BLAUW, BLAUW.....WAAR BEN JE NOU?

De initiatiefnemers hopen dat velen zich zullen aansluiten bij dit protest, zodat met een grote groep medestanders het verzoek om meer en beter toezicht kracht kan worden bijgezet.

**WIJ WILLEN WINKELEN ZONDER BANG TE HOEVEN ZIJN
BEROOFD TE WORDEN!
WIJ WILLEN GEWAARBORGDE VEILIGHEID IN ONZE
WOONOMGEVING!**

Gaat u mee naar het stadhuis? De tocht zal vertrekken vanaf:
KRUIPUNT WEST-KRUISKADE / WESTERSINGEL

WERELDCIRCUS 2001

Het Rotterdams Volkstheater, Steps theaterbureau en Pacific Enterprises dans en theaterstudio, organiseren samen Het Wereldcircus 2001. Onderdeel van het programma van Rotterdam 2001, Culturele Hoofdstad van Europa.

Het project bestaat uit drie onderdelen: de werkplaatsen, de grote parade op 19 mei en de tournee van het Wereldcircus 2001 langs acht Rotterdamse deelgemeenten.

Als voorbereiding op de parade kan men zich inschrijven voor een werkplaats. Men kan kiezen uit werkplaatsen acrobatiek, circustheater, jongleren, werelddans, wereldmuziek en clownerie onder deskundige leiding van het wereldcircus en Pacific Enterprises. De mooiste en leukste acts mogen mee op tournee van het Wereldcircus 2001. De werkplaatsen worden aan verschillende leeftijdsgroepen aangeboden. Op dit moment lopen er werkplaatsen voor zo'n 500 mensen. Er starten eind januari en begin februari nieuwe series werkplaatsen op verschillende plekken in de stad.

Bel voor deelname aan de werkplaatsen van het Wereldcircus met Pacific Enterprises dans- en theaterstudio: 476 10 95, of fax 478 34 61, of e-mail: info@stepsevents.nl. Het postadres is: STEPS, Postbus 2065, 3000 CB Rotterdam.

Huiswerkklas

iets voor jou?

De Kerstvakantie is afgelopen en dat betekent dat de scholen weer zijn begonnen. De meeste leerlingen in het Voortgezet Onderwijs hebben hun eerste rapport inmiddels binnen, hopelijk met mooie resultaten maar misschien staan er ook vakken op de lijst waarvan het cijfer nog iets beter kan. Dit betekent dat je hier de komende maanden hard aan moet trekken. De Huiswerkklas kan je hier wellicht bij helpen. Als je vragen hebt over je huiswerk of je hebt thuis geen rustige plek om te werken dan kun je 4 middagen in de week terecht in de Huiswerkklas. Elke middag zijn hier naast twee beroepskrachten een aantal ervaren vrijwilligers die jou kunnen helpen met je vragen.

Heb je belangstelling? Kom gewoon een keer langs in de Huiswerkklas van maandag t/m donderdag tussen 16.00 en 16.30 uur. Maandag t/m woensdag zit de Huiswerkklas in de Onderwijswinkel, Gaffelstraat 1-3, en op donderdag zijn we te vinden in de bibliotheek van het Oude Westen. Voor vragen kun je bellen met Fouad of Christina, tel. 436 17 00

Praat mee over het wijkpark!

Willen we meer activiteiten in het park?

Willen we een fontein in het park?

Willen we een terras in het park?

Wat vindt U daarvan?

De gemeente organiseert een discussie avond
over het wijkpark

vrijdagavond 2 februari 2001

19.30 uur

in Odeon- Gouvernestraat 56

inlichtingen in de Buurtwinkel- Gaffelstraat 1-3

tel: 436.17.00